

Laerdal BaXstrap Spineboard - Directions for Use

REF 982500, 982599, 982600 and 982699

Brand Name: Laerdal BaXstrap Spineboard
Common Name: Backboard/Spineboard/Longboard
Description: Full-body length spinal immobilization device

Intended Use: A base structure to be used with other adjunct cervical spine and head immobilization devices to facilitate in-line, neutral immobilization and transport of adult and pediatric patients.

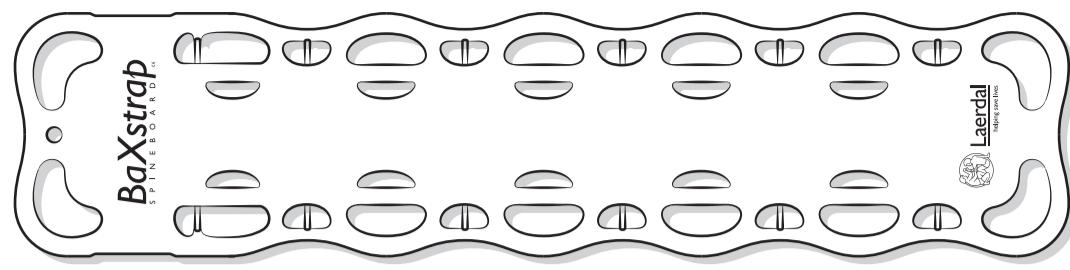
Indications for Use: For use with patients having known or suspected spine or spinal cord injuries when patient immobilization and transportation is indicated.

Contraindications: None known

Notes:

- Always follow local protocol for patient movement and immobilization techniques.
- Not made with natural rubber latex.
- The product is X-ray, CT, and MRI compatible.

Warnings and Cautions: Read and thoroughly understand these directions. These directions are not intended as, and do not in any way constitute medical treatment advice, instruction or teaching of medical practice, or imply or convey any rights, medical direction or authority. This and other spinal immobilization adjunct devices should only be used by personnel who have received adequate training. Inspect the BaXstrap prior to initial use and before each patient use. Pay particular attention to the underside of the head end. If the product develops punctures, broken pins or cracks then discontinue use immediately.



Directions for Use:

- Immobilize the cervical spine using a proper Cervical Immobilization Device
- Position the patient on the BaXstrap using appropriate number of personnel.
- Properly fasten/strap the patient to the BaXstrap to protect against patient movement in any direction (up, down, left or right).
- Secure the head to the BaXstrap using a proper Head Immobilization Device.
- Assure in-line neutral immobilization of the head, neck, torso and pelvis.

Cleaning: Non-sterile, non-critical infection risk. Withstands cleaning in soap and water (1:16) and 1:100 household bleach: water.

Environmental Conditions: Temperature (Operating and Storage): -34 °C to +52 °C (-29 °F to +126 °F)
Humidity (Operating and Storage): 5-95% RH non-condensing.

The product has a 5 year limited warranty. See the enclosed "Laerdal Global Warranty" for terms and conditions.
The warranty is also available at www.laerdal.com.

Made in USA for:
LAERDAL MEDICAL AS
P.O. Box 377
Takne Svilandsgate 30
4002 Stavanger
Norway
Tel. +47 51 51 17 00
Fax. +47 51 52 35 57

www.laerdal.com

Distributed in USA by:
LAERDAL MEDICAL CORPORATION
167 Myers Corners Road, Wappingers Falls
New York 12590
Tel. +1 (800) 431-1055, +1 (845) 297-7770
Fax +1 (800) 227-1143
E-mail: customerservice@laerdal.com

Distributed in Canada by:
LAERDAL MEDICAL CANADA LTD.
151 Nashdene Rd., Unit #45
Toronto, ON, Canada, M1V 4C3
Tel. +1 (416) 298-9600
Fax +1 (416) 298-8016
E-mail: savelves@laerdal.ca

US Patent 5,950,627
BaXstrap is a trademark of Laerdal Medical AS. All rights reserved.

EN 1865 compliant



This product is in compliance with the essential requirements of EU Council directive 93/42/EEC as amended by EU Council directive 2007/47/EC.



Laerdal
helping save lives

ESPAÑOL

Tabla de inmovilización espinal
Laerdal BaXstrap - Instrucciones de uso
REF 982500, 982599, 982600 y 982699

Marca comercial: Tabla de inmovilización espinal Laerdal BaXstrap
Nombre común: Tabla de inmovilización dorsal/Tabla de inmovilización espinal/Tabla espinal
Descripción: Dispositivo de inmovilización espinal completa del largo del cuerpo

Uso previsto: una estructura base para ser utilizada con otros dispositivos complementarios de inmovilización de la zona cervical de la columna vertebral y de la cabeza, para facilitar la inmovilización en posición neutral y el traslado de los pacientes adultos y pediátricos.

Indicaciones de uso: para utilizar con pacientes que sufren lesiones conocidas o probables en la médula espinal o en la columna vertebral cuando se indica la inmovilización y el traslado del paciente.

Contraindicaciones: ninguna conocida

Notas:

- sigue siempre el protocolo local para las técnicas de inmovilización y desplazamiento de los pacientes.
- No contiene látex de caucho natural.
- El producto es compatible con rayos X, TC e IRM.

Precauciones y advertencias: lea y comprenda completamente estas instrucciones. Estas instrucciones no pretenden ser, ni constituyen de ninguna manera, consejos para un tratamiento médico, instrucciones o enseñanza de la práctica médica, ni implican ni transmiten ningún derecho, instrucción médica ni autoridad. Este y otros dispositivos complementarios de inmovilización espinal sólo deben ser utilizados por personal adecuadamente capacitado. Revise la tabla de inmovilización espinal BaXstrap antes del primer uso y antes del uso con cada paciente. Preste especial atención a la parte inferior del extremo de la cabeza. Si el producto presenta perforaciones, patillas rotas o grietas, deje de usarlo inmediatamente.

Instrucciones de uso:

- Inmovilice la columna vertebral cervical utilizando un dispositivo de inmovilización cervical adecuado.
- Coloque al paciente en la tabla de inmovilización espinal BaXstrap utilizando el número adecuado de personas.
- Sujete/ate al paciente adecuadamente a la tabla de inmovilización espinal BaXstrap para evitar que se mueva en cualquier dirección (hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha o hacia la izquierda).
- Sujete la cabeza a la tabla de inmovilización espinal BaXstrap utilizando un dispositivo de inmovilización para la cabeza adecuado.
- Asegúrese de que la cabeza, el cuello, el torso y la pelvis estén inmovilizados en posición neutra.

Limpieza: sin esterilizar, sin riesgo de infección grave. Resiste una limpieza con jabón y agua (1:16) y 1:100 de lejía para el hogar: agua.

Consideraciones ambientales: temperatura (funcionamiento y almacenamiento): -34 °C a +52 °C (-29 °F a +126 °F)

Humedad (funcionamiento y almacenamiento): HR 5-95% sin condensación

El producto tiene una garantía limitada de 5 años. Consulte en el documento adjunto "Garantía Mundial de Laerdal" los términos y condiciones. La garantía también está disponible en www.laerdal.com.

CE Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo Europeo 93/42/CEE, modificada por la Directiva del Consejo Europeo 2007/47/CE.

ITALIANO

Laerdal BaXstrap Spineboard - Istruzioni per l'uso
REF 982500, 982599, 982600 e 982699

Nome commerciale: Laerdal BaXstrap Spineboard
Nome comune: Asse spinale/Tavola spinale/Tavola lunga
Descrizione: dispositivo di immobilizzazione spinale per corpo intero

Uso previsto: struttura di base da utilizzare in combinazione con altri dispositivi ausiliari di immobilizzazione della colonna cervicale e della testa, per facilitare l'immobilizzazione neutrale in linea ai fini del trasporto di pazienti adulti e pediatrici.

Indicazioni per l'uso: utilizzare con pazienti che presentano lesioni note o sospette della colonna spinale o del midollo spinale quando sono necessari l'immobilizzazione e il trasporto dei pazienti.

Controindicazioni: nessuna controindicazione nota

Note:

- attenersi sempre al protocollo locale per le tecniche di movimentazione e immobilizzazione.
- Non contiene lattice di gomma naturale.
- Il prodotto è compatibile con raggi X, tomografia computerizzata (TC) e imaging a risonanza magnetica (RM).

Avvertenze e precauzioni: leggere attentamente le istruzioni. Queste indicazioni non sono da intendersi come, e non costituiscono in alcun modo parere medico, istruzione o insegnamento della pratica medica né implicano o trasmettono alcun diritto, direzione medica o autorità. Questo e altri dispositivi ausiliari di immobilizzazione spinale devono essere utilizzati esclusivamente da personale con una formazione adeguata. Ispezionare la tavola spinale BaXstrap prima del primo utilizzo e prima di ogni utilizzo con ciascun paziente. Prestare particolare attenzione al lato inferiore dell'estremità della testa. Se sul prodotto appaiono fori, perni rotti o crepe, sospendere immediatamente l'utilizzo.

Istruzioni per l'uso:

- immobilizzare la colonna cervicale mediante un adeguato dispositivo di immobilizzazione cervicale.
- Posizionare il paziente sulla tavola spinale BaXstrap impiegando un numero adeguato di persone.
- Assicurare/Fissare adeguatamente il paziente sulla tavola spinale BaXstrap per evitare i movimenti del paziente in qualsiasi direzione (in alto, in basso, a sinistra o a destra).
- Fissare la testa alla tavola spinale BaXstrap utilizzando un adeguato dispositivo di immobilizzazione.
- Assicurare l'immobilizzazione neutrale in linea di testa, collo, tronco e bacino.

Pulizia: non sterile, rischio di infezione non critica. Tolleria il lavaggio con acqua e sapone (proporzione 1:16) e una proporzione di 1:100 di candeggina: acqua.

Condizioni ambientali: temperatura (funzionamento e conservazione): da -34 °C a +52 °C (-29 °F a +126 °F)
Umidità (funzionamento e conservazione): 5-95% di UR senza condensazione.

Il prodotto è fornito con una garanzia limitata di 5 anni. Fare riferimento alla "Garanzia globale di Laerdal" allegata per i termini e le condizioni.

La garanzia è inoltre disponibile sul sito Web www.laerdal.com.

CE Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva UE 93/42/EEC revisionata dalla direttiva UE 2007/47/EC.

FRANÇAIS

Planche dorsale BaXstrap de Laerdal - Mode d'emploi
REF 982500, 982599, 982600 et 982699

Nom commercial : Planche dorsale BaXstrap de Laerdal
Nom commun : Planche dorsale/Planche d'immobilisation du rachis
Description : Dispositif d'immobilisation du rachis sur toute sa longueur

Utilisation prévue : structure de base à utiliser avec d'autres dispositifs d'aide à l'immobilisation de la colonne cervicale et de la tête pour faciliter l'immobilisation neutre en position neutre et le transport de patients adultes et pédiatriques.

Indications d'utilisation : à utiliser sur des patients chez lesquels on soupçonne ou constate une lésion de la colonne vertébrale ou de la moelle épinière et qui doivent être transportés.

Contre-indications : aucune connue
Remarques :

- Suivre systématiquement le protocole local en matière de techniques de mouvement et d'immobilisation des patients.

• Ce dispositif n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

• Le produit est compatible avec l'imagerie par rayons X, TDM et IRM.

Avertissement et mises en garde : lirez attentivement ces instructions pour bien les comprendre. Ces instructions ne constituent ou représentent en aucun cas un avis ou traitement médical, un enseignement ou une formation à la pratique médicale ou encore un ordre ou une directive médicale. Ce dispositif d'aide à l'immobilisation du rachis ainsi que tout autre dispositif similaire doivent être utilisés uniquement par des membres du personnel ayant reçu une formation adéquate. Examinez la planche BaXstrap avant la première utilisation et avant chaque utilisation sur un patient. Prêtez une attention particulière à la partie inférieure du côté réservé à la tête. Si des perforations ou des fissures apparaissent sur le produit, ou si des broches se cassent, arrêtez immédiatement de l'utiliser.

Mode d'emploi :

1. Immobilisez la colonne cervicale à l'aide du dispositif d'immobilisation cervicale approprié.
2. Renselez le personnel nécessaire pour placer le patient sur la planche BaXstrap.
3. Attachez convenablement le patient à la planche BaXstrap de façon à vous assurer qu'il ne pourra bouger dans aucune direction (vers le haut ou le bas, la gauche ou la droite).
4. Fixez la tête du patient à la planche BaXstrap à l'aide du dispositif d'immobilisation cervicale approprié.
5. Assurez-vous que la colonne vertébrale est bien alignée avant de l'immobiliser : tête, cou, torse et bassin.

Nettoyage : non stérile, risque d'infection non critique. Résiste au nettoyage à l'eau et au savon (1:16) et avec un javellisant à usage domestique (1:100) : eau.

Conditions environnementales : température (fonctionnement et stockage) : de -34 °C à +52 °C (-29 °F à +126 °F)
Humidité (fonctionnement et stockage) : 5-95% de UR sans condensation.

Ce produit est accompagné d'une garantie limitée de 5 ans. Reportez-vous à la « Garantie mondiale Laerdal » incluse pour connaître les conditions générales.

La garantie est également disponible à l'adresse www.laerdal.com.

CE Ce produit est conforme aux exigences minimales della directive 93/42/CEE del Conselho de la UE telle que modifiée par la directive 2007/47/CE del Conselho de la UE.

PORTUGUÊS

Laerdal BaXstrap Spineboard - Instruções de uso
REF 982500, 982599, 982600 e 982699

Nome da marca: Laerdal BaXstrap Spineboard
Nome comum: Tábua/Prancha de immobilização para coluna/tábua longo
Descrição: Dispositivo de immobilização de corpo inteiro para a coluna

Uso pretendido: Uma estrutura de base para ser usada com outros dispositivos de immobilização da coluna cervical e da cabeça, para facilitar a immobilização em posição neutra e o transporte de pacientes adultos e pediátricos.

Indicações de uso: Para uso com pacientes que estejam com lesões ou suspeita de lesões na coluna ou medula espinal, quando a immobilização e o transporte do paciente forem indicados.

Contraindicações: Nenhuma conhecida

Notas:

- Sempre siga o protocolo local para as técnicas de movimentação e immobilização de pacientes.
- Não contém látex de borracha natural.
- O produto é compatível com radiografia, TC e RM.

Advertências e cuidados: Leia e compreenda completamente estas instruções. Estas instruções não são e de forma alguma constituem aconselhamento de tratamento médico, instrução ou ensino de prática médica, nem implicam ou transmitem quaisquer direitos, orientação médica ou autoridade. Este e outros dispositivos adjuntos de immobilização da coluna devem ser usados somente por pessoal que tenha recebido treinamento adequado. Inspecione a BaXstrap antes do uso inicial e antes do uso com cada paciente. Dê atenção especial à parte inferior da extremidade da cabeça. Se o produto apresentar perfurações, pinos quebrados ou rachaduras, interrompa o uso imediatamente.

Instruções de uso:

1. Imobilize a coluna cervical usando um dispositivo de immobilização cervical apropriado.
2. Posicione o paciente na BaXstrap usando o número de pessoas apropriado.
3. Prenda/fixe o paciente adequadamente na BaXstrap para protegê-lo contra movimentos em qualquer direção (para cima, para baixo, para a esquerda ou para a direita).
4. Prenda a cabeça na BaXstrap usando um dispositivo de immobilização de cabeça apropriado.
5. Assegure que a cabeça, o pescoço, o tórax e a pelve estejam immobilizados em posição neutra.

Limpeza: Não estéril, risco de infecção não crítico. Resiste à limpeza com água e sabão (1:16) e com solução de alvejante de uso doméstico: água na proporção 1:100.

Condições ambientais: Temperatura (em operação e armazenamento): -34 °C a +52 °C (-29 °F a +126 °F)
Umidade (em operação e armazenamento): 5-95% de UR sem condensação.

O produto é fornecido com garantia limitada de 5 anos. Consulte a "Garantia global da Laerdal" inclusa para informar-se sobre os termos e condições.

A garantia também está disponível em www.laerdal.com.

CE Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva de Conselho da UE 93/42/EEC, alterada pela Diretiva de Conselho da UE 2007/47/CE.

NORSK

DEUTSCH

Laerdal BaXstrap Spineboard –
Gebrauchsanleitung
REF 982500, 982599, 982600 und 982699

Markenname: Laerdal BaXstrap Spineboard
Allgemeine Bezeichnung: Rückenbrett/
Spineboard/Longboard
Beschreibung: Gerät zur
Wirbelsäulenimmobilisation in
Ganzkörperlänge

Verwendungsziel: Unterlage zur Verwendung mit zusätzlichen Hilfsmitteln zur Immobilisation von Halswirbelsäule und Kopf zur Ermöglichung einer geraden, neutralen Immobilisation und des Transports von Erwachsenen und Kindern.

Indikationen: Zur Verwendung bei Patienten mit bekannten oder vermuteten Verletzungen an Wirbelsäule oder Rückenmark bei angezeigter Immobilisation und Transport des Patienten.

Kontraindikationen: Keine bekannt

Hinweise:

- Befolgen Sie stets die lokal geltenden Vorschriften zu Patientenbewegung und Immobilisationstechniken.
- Enthält kein Naturlatex.
- Das Produkt ist Röntgen-, CT- und MRT geeignet.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:
Lesen Sie diese Anweisungen und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Diese Anweisungen stellen keine Hinweise zur medizinischen Behandlung bzw. Anleitung oder Schulung zu medizinischen Techniken dar und sind auch nicht als solche gedacht. Sie implizieren bzw. verleihen keinerlei Rechte, medizinische Anordnungen oder Kompetenzen. Dieses und andere Hilfsmittel zur Wirbelsäulenimmobilisation dürfen nur von entsprechend geschultem Personal angewendet werden. Überprüfen Sie das BaXstrap vor der ersten und bei jeder weiteren Verwendung am Patienten auf Schäden. Achten Sie besonders auf die Unterseite des Kopfendes. Wenn Sie an dem Produkt Löcher, gebrochene Stifte oder Risse feststellen, darf es nicht mehr verwendet werden.

Gebrauchsanleitung:

- Immobilisieren Sie die Halswirbelsäule mit einem adäquaten Hilfsmittel zur Halswirbelsäulenimmobilisation.
- Positionieren Sie den Patienten mithilfe einer angemessenen Anzahl an Personen auf dem BaXstrap.
- Fixieren Sie den Patienten auf dem BaXstrap, um eine Bewegung des Patienten in jegliche Richtung (hinauf, hinunter, links, rechts) zu verhindern.
- Fixieren Sie den Kopf mit einem Hilfsmittel zur Kopfimmobilisation auf dem BaXstrap.
- Vergewissern Sie sich, dass Kopf, Nacken, Oberkörper und Becken in einer geraden Linie immobilisiert sind.

Reinigung: Nicht steril, kein kritisches Infektionsrisiko. Unempfindlich gegenüber Reinigung mit Seife und Wasser (1:16) sowie haushaltsüblicher Bleiche und Wasser (1:100).

Umweltbedingungen: Temperatur (Betrieb und Lagerung): -34 °C bis +52 °C (-29 °F bis +126 °F)

Luftfeuchtigkeit (Betrieb und Lagerung): 5 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend).

Für das Produkt gilt eine 5-jährige beschränkte Garantie. Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der beilegenden Broschüre über die weltweite Garantie von Laerdal.
Die Informationen zur Gewährleistung finden Sie auch unter www.laerdal.com.

 Das Produkt entspricht den zentralen Anforderungen der Richtlinie des Rates 93/42/EWG, geändert durch die Richtlinie des Rates 2007/47/EG.

NEDERLANDS

Laerdal BaXstrap Spineboard –
Gebruiksbeschrijving
REF 982500, 982599, 982600 en 982699

Merkenaam: Laerdal BaXstrap Spineboard
Gebruiksnaam: Backboard/Spineboard/
Longboard
Beschrijving: Spinale immobilisatieplank, volledige lichaamslengte

Beoogd gebruik: Een basisconstructie die gebruikt kan worden in combinatie met andere aanvullende immobilisatiehulpmiddelen voor de halswervelkolom en het hoofd voor het faciliteren van rechte, neutrale immobilisatie en vervoer van volwassen patiënten en kinderen.

Gebruiksindicaties: Voor gebruik bij patiënten met een bekend of vermoedelijk letsel aan de wervelkolom of het ruggenmerg waarvoor transport noodzakelijk is.

Contra-indicaties: Geen bekend

Opmerkingen:

- Volg altijd de lokale richtlijnen voor het verplaatsen van patiënten en immobilisatietechnieken.
- Niet gemaakt van natuurlijk rubber latex.
- Het product is röntgen-, CT- en MRI-compatibel.

Waarschuwingen en aandachtspunten: Lees deze instructies aandachtig door en zorg dat u ze begrepen hebt. Deze instructies zijn niet bedoeld als, en zijn op geen enkele wijze richtlijnen voor een medische behandeling, instructies voor of onderricht in medische praktijken, en impliceren of verlenen geen rechten, medische aanwijzingen of bevoegdheid. Deze en andere aanvullende immobilisatiehulpmiddelen voor de wervelkolom mogen uitsluitend gebruikt worden door personeel dat de juiste training heeft gehad. Controleer de BaXstrap voordat deze voor het eerst gebruikt wordt en iedere keer wanneer hij voor een patiënt gebruikt wordt. Let met name op de onderkant van het hoofdeinde. Als het product gaatjes, kapotte pennen of scheurtjes heeft, mag het niet meer worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing:

- Immobiliseer de halswervelkolom met het juiste immobilisatiehulpmiddel voor de wervelkolom.
- Plaats de patiënt op de BaXstrap, met voldoende mensen om dit op de juiste wijze te kunnen doen.
- Zet de patiënt goed vast op de BaXstrap zodat deze geen kant uit kan bewegen (omhoog, omlaag, links of rechts).
- Zet het hoofd vast op de BaXstrap met het juiste immobilisatiehulpmiddel voor het hoofd.
- Zorg dat het hoofd, de nek, de borst en het bekken in een rechte lijn neutral geimmobiliseerd worden.

Reinigen: niet-steriel, niet-kritieke kans op infecties. Kan gereinigd worden met zeep en water (1:16) en huishoudbleekmiddel en water (1:100).
Omgevingsfactoren: temperatuur (gebruik en opslag): -34 °C tot +52 °C (-29 °F tot +126 °F)
Luchtvochtigheid (gebruik en opslag): 5 tot 95% relatieve luchtvochtigheid, niet-condenserend.

Dit product heeft een beperkte garantie van 5 jaar. Zie de bijgesloten 'Laerdal algemene garantie' voor de algemene voorwaarden. De garantie is ook beschikbaar op www.laerdal.com.

 Dit product voldoet aan de essentiële eisen van de EU-richtlijn (voord medicinske hulpmiddelen) 93/42/EEG met wijzigingen volgens de EU-richtlijn (voord medicinske hulpmiddelen) 2007/47/EG.

SVENSKA

Laerdal BaXstrap ryggbräda –
bruksanvisning

REF 982500, 982599, 982600 och
982699

Produktnamn: Laerdal BaXstrap ryggbräda
Vanligt namn: Ryggbräda, spineboard
Beskrivning: Helkroppsförvaringsutrustning för ryggradsimobilisering

Avsedd användning: En grundstruktur som ska användas tillsammans med annan tilläggsutrustning för immobilisering av halsryggraden och huvudet, i syfte att möjliggöra neutral immobilisering av hela kroppen och transport av vuxna och pediatrisk patienter.

Indikationer: Används till patienter med skador, eller missränta skador, på ryggrad eller ryggmärg, vid behov av immobilisering och transport av patienten.

Kontraindikationer: Inga kända.

Anmärkningar:

- Följ alltid lokala riktlinjer för patientflyttning och immobiliseringstekniker.
- Innehåller inte latex av naturgummi.
- Den här produkten är röntgen-, CT- och MR-kompatibel.

Varningar och säkerhetsanvisningar: Läs igenom och se till att du förstår de här anvisningarna ordentligt. Anvisningarna är inte avsedda som, och utgör inte på något sätt, råd om medicinsk behandling eller utbildning i praktisk medicin. De implickerar eller förmedlar inte heller några rättigheter, någon medicinsk vägledning eller någon auktoritet. Den här och annan tilläggsutrustning för immobilisering av ryggraden ska endast användas av personal som har genomgått nödvändigt utbildning. Inspektera BaXstrap innan du använder den för första gången och före varje användning. Var särskilt uppmärksam på undersidan av huvudläden. Om produkten uppvisar hål, avbruta stift eller sprickor ska användningen omedelbart avbrytas.

Bruksanvisning:

- Immobilisera halsryggen med för ändamålet avsedd halsimmobiliseringssutrustning.
- Ta hjälp av nödvändigt antal personer och placera patienten på BaXstrap-brädan.
- Spän fast patienten ordentligt på BaXstrap så att kroppen inte kan röra sig i någon riktning (upp, ned, sidledes vänster eller höger).
- Säkra huvudet till BaXstrap med en för ändamålet avsedd produkt för immobilisering av huvudet.
- Säkerställ en neutral immobilisering av huvud, nacke, torso och bäcken i en rak linje.

Rengöring: Ikke-steril, utan kritisk infektionsrisk. Rengör med tvål och vatten (1:16) och klorin för hushållsbruk spädd med vatten 1:100.

Omgivningsförhållanden: Temperatur (användning och förvaring): -34 °C till +52 °C (-29 °F till +126 °F). Luftfuktighet (användning och förvaring): 5-95 % relativ luftfuktighet, icke-kondenserande.

Produkten har fem (5) års begränsad garanti. Information om villkoren finns i bifogad garantisedel "Laerdal Global Warranty". Garantin finns också på www.laerdal.com.

 Denna produkt överensstämmer med de avgörande kraven i EU-rådets direktiv 93/42/EEC enligt ändringen i EU-rådets direktiv 2007/47/EG.

DANSK

Laerdal BaXstrap Spineboard –
Brugsanvisning

REF 982500, 982599, 982600 og 982699

Mærkenavn: Laerdal BaXstrap Spineboard Almindelig navn: Backboard/spineboard/ longboard
Beskrivelse: Anordning til spinal immobilisering af hele kroppeks længde

Tilsiget anvendelse: En basisstruktur til brug med andet tilbehør til den cervikale rygsøjle og anordninger til hovedimmobilisering for at facilitere neutral immobilisering af hele kroppeks og transport af voksne og paediatriske patienter.

Indikationer for anvendelse: Til brug på patienter med eller mistænkte skader på rygsøjlen eller rygmarven, når patientimmobilisering og -transport er indiceret.

Kontraindikationer: Ingen kendte

Bemærk:

- Følg altid de lokale retningslinjer for flytning af patienter og immobiliseringsteknikker.
- Ikke fremstillet med naturgummilatex.
- Produktet er røntgen-, CT- og MR-kompatibelt.

Avarsler og forholdsregler: Læs og forstå disse anvisninger grundigt. Anvisningerne er ikke beregnet som og udgør på ingen måde medicinsk behandlingsrådgivning, vejledning eller opførelse i medicinsk praksis, og indebærer eller overfører ingen rettigheder, medicinsk anvisning eller autoritet. Denne anordning og andre tilbehørsanordninger til spinal immobilisering må kun bruges af personale, som har fået tilstrækkelig undervisning. Undersøg BaXstrap inden brug første gang og før hver patientbrug. Vær særligt opmærksom på undersiden af hovedenden. Hvis produktet får punktering, knækede stifter eller revner, skal brugen stoppes øjeblikkeligt.

Brugsanvisning:

- Immobiliser den cervikale rygsøjle med en korrekt anordning til cervical immobilisering.
- Anbring patienten på BaXstrap ved hjælp af et passende antal personer.
- Fastgør/fastspænd patienten korrekt til BaXstrap for at beskytte mod patientbevægelser i alle retninger (op, ned, venstre eller højre).
- Fastgør hovedet til BaXstrap med en egnet anordning til hovedimmobilisering.
- Sørg for neutral immobilisering med hoved, hals, overkrop og bækken på linje.

Rengøring: Ikke-steril, ikke-kritisk infektionsrisiko. Tåler rengøring med sæbevand (1:16) og husholdningsblegemiddel i vand i forholdet 1:100.

Omgivelsesforhold: Temperatur (betjening og opbevaring): -34 °C til +52 °C (-29 °F til +126 °F)
Fugtighed (betjening og opbevaring): 5-95 % RH ikke-kondenserende

Produktet har en begrænset garantiperiode på 5 år. Se vedlagte "Laerdals globale garanti" for vilkår og betingelser.
Garantien kan også findes på www.laerdal.com.

 Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav i EU-Rådets direktiv 93/42/EEG om øffentlig helse med et økologisk materiale.

SUOMI

Laerdal BaXstrap Spineboard –
Käyttöohje

REF 982500, 982599, 982600 ja 982699

Kauppanimi: Laerdal BaXstrap Spineboard Yleisnimitys: Backboard/Spineboard/ Longboard
Kuvaus: Koko kehon pituinen selkärankan immobilisoointilaite

Käyttötarkoitukset: pohjarakenne, jota on tarjottu käytäväksi muuten kaularangan ja pään immobilisoointilaiteiden kanssa alkusten ja lapsipotilaiden suoran, neutraalin immobilisoointilaiteita.

Käyttöohjeet: tarkoitettu käytettäväksi potilaalle, joilla tiedetään olevan epäillyt selkäranka- tai selkäydinvamma, kun on tarpeen immobilisoilla suoraan, neutraalin immobilisoointilaiteita.

Vasta-aiheet: ei tunneta.

Huomautuksia:

- Noudata aina liikkutamis- ja immobilisoointiteknikoihin koskevia paikallisia menettelyohjeita.
- Ei sisällä luonnonkumilateksteja.
- Tuote on röntgen-, TT- ja magneteettikuvauksen sopiva.

Varoitukset ja huomautukset: Lue nämä ohjeet perusteellisesti. Näitä ohjeita ei ole tarkoitettu lääketieteellisen hoidon ohjeiksi, lääketieteellisen käytännön ohjeiksi tai opas-teksteiksi tai antamaan tai luovuttamaan mitään oikeuksia, lääkintäohjeita tai toimivaltaa hoidon suhteen – eikä näissä ohjeissa ole mitään tällaisen viittaa. Tätä ja muita selkärankan immobilisoointialaitteita saa käyttää vain riittävän koulutuksen saanut henkilöstö. Tarkista BaXstrap ennen ensimmäistä käytöskertaa sekä ennen jokaista potilaskäytöä. Kiinnitä erityistä huomiota pääle tarkoitettuun päädyyn alapuoleen. Jos tuotteeseen tulee reikä, sen tappeja rikkoutuu tai se murtuu, sen käyttö on lopetettava välittömästi.



KÄYTTÖOHJEET:

1. Immobilisoi kaularanka käyttämällä asianmukaista kaularangan immobilisoointilaitetta.

2. Asettele potilas BaXstrapin päälle käyttämällä apuna asianmukaista määrästä avustajia.

3. Kiinnitä potilas kunnolla BaXstrapiin niin, ettei potilas pääse liikkumaan mihiinkään suuntaan (ylös, alas, vasemmalle tai oikealle).

4. Lukitse pää paikalleen BaXstrapiin käyttämällä asianmukaista pään immobilisoointilaitetta.

5. Varmista, että pää, kaulan, ylävirtalon ja lantion immobilisoointi on tehty suoraan ja neutraalisti.

Puhdistaminen: Ei ole steriloitu, ei-kriftinen infektioriski. Kestää puhdistuksen saippuavedellä (1:16) ja kotitalouskäytöön (1:100).

Ympäristöoloisuuteet: Lämpötila (käyttö ja säilytys): -34 °C...+52 °C (-29 °F...+126 °F). Kosteus (käyttö ja säilytys): 5-95 % suhteellinen ilmankosteus (ei tiivistymistä).

Tuotteella on viiden vuoden rajoitettu takuu. Katso takuuehdot ohessa olevasta Laerdalin maailmanlaajuisesta takuu -lehtisestä. Takuu on luettavissa myös osoitteessa www.laerdal.com.

 Tämä tuote vastaa EU-valtuoston direktiivin 93/42/EEC olennaisia vaatimuksia EU-valtuoston direktiivin 2007/47/EC muutosten kuvamalla tavalla.

JAPANESE

Laerd